

Your Guide to Success

# Commercials



**reddot** award  
communication design

Congratulamo-nos com a sua decisão de participar no Red Dot Award: Communication Design.

O Guia para o Sucesso irá ajudá-lo no processo de registo.

Por favor, não hesite em contactar-nos em qualquer altura. A nossa Equipa terá todo o gosto em dar-lhe apoio antes, durante ou após o registo.

---

01 A categoria "Commercials" .....	3
02 Registo do seu projeto .....	3
03 Preparar a sua submissão.....	5
Submissões físicas .....	5
Submissão digital .....	6
Material adicional digital .....	6
04 Custos e pagamento .....	7
Custos de participação .....	7
Custos em caso de prémio .....	7
Pagamento .....	8
05 Contacto .....	8
06 Qual é o passo seguinte? .....	9

## 01 A categoria "Commercials"

### A categoria "Commercials"

A categoria "Commercials" é constituída por diversas subcategorias. Por favor atribua ao seu projeto uma das subcategorias predefinidas. Se não a encontrar na lista de subcategorias, pode abrir uma nova categoria, em "Other".

### As subcategorias

- 5.1 TV
- 5.2 Cinema
- 5.3 Radio
- 5.4 Other

Dica: Dê uma vista de olhos à nossa [Apresentação Online](#). Ali encontra os premiados dos últimos anos. Se tiver dúvidas quanto à escolha da categoria certa, não hesite em contactar-nos.

Se, durante a Sessão do Júri Red Dot, se constatar que o seu projeto deveria ser transferido para outra (sub)categoria, para uma melhor avaliação, reservamo-nos o direito de o fazer durante o processo de avaliação pelo júri. Isso não implicará custos para si nem desvantagens enquanto concorrente.

## 02 Registo do seu projeto

### Registo

O registo de um projeto apenas pode ser feito online, no Portal My Red Dot. Para entrar no formulário de registo, inicie sessão com os seus dados pessoais de acesso, em [My Red Dot](#) e clique em "Register project". Se ainda não possui uma conta, também pode registar-se no Portal My Red Dot.

### Esqueceu-se da palavra-passe?

Se já não se lembra da sua palavra-passe, clique em "Forgot password? ". Seguidamente iremos enviar-lhe uma nova palavra-passe para o endereço de e-mail que nos indicou. Caso se tenha esquecido do seu nome de utilizador, contacte-nos.

### Concluir o registo (incompleto)

Dispõe da opção de concluir o seu registo sem carregar imagens e introduzir o texto descritivo. Para isso, preencha todos os dados obrigatórios para concluir o registo.

## Dados (obrigatórios)

Os dados obrigatórios para concluir o registo são:

- Dados sobre o projeto (Todos os dados têm obrigatoriamente de ser indicados em inglês. Uma tradução em alemão é opcional.)
- Dados de contacto do cliente e do designer
- Dados da sua conta bancária

Deve completar os seguintes dados até ao fim do concurso, dia **10.06.2016 às 24.00 horas (CET)** . Depois o portal de registo será encerrado. Tenha em atenção que depois disso deixará de ser possível adicionar complementos.

- Para o anuário: Carregamento de seis imagens do seu projeto sob a forma de ficheiros TIFF ou EPS.
- Fornecimento de um texto descritivo sobre o projeto, em inglês e em alemão (opcional). É permitido um mínimo de 500 e um máximo de 1200 caracteres.
- Indicação dos créditos: Nomes e funções dos participantes no projeto

---

## Submissão física

Envie-nos o seu projeto pré-instalado num dispositivo técnico ou num suporte de dados. A entrega dos projetos na forma física deve ser feita no período 6.06. – 24.06.2016 .

## Submissão digital

Entregue o seu material digital via URL, carregando-o no Portal My Red Dot. Ali pode carregar o seu projeto durante toda a fase de registo (29.02. – 10.06.2016).

---

## Submissões múltiplas

Pode submeter um projeto em várias categorias em simultâneo. Porém, tenha em atenção que para cada submissão tem de ser efetuado um registo individual. Cada submissão é independente, e requer também material de apresentação próprio. Tenha em atenção que um trabalho dentro de uma determinada categoria não pode ser submetido em diversas subcategorias.

## Publicação dos seus dados

Os seus dados são publicados já antes da prova e aprovação finais, pela produção do anuário no nosso departamento de comunicação. Por isso, certifique-se por favor de que todos os dados (p. ex. nome do projeto e da empresa) estão corretos. Caso exista da sua parte um impedimento para esta comunicação até uma data determinada, envie uma mensagem para [press@red-dot.de](mailto:press@red-dot.de).

## 03 Preparar a sua submissão

### Submissões físicas

Numa submissão física dispõe de duas opções. Envie-nos o seu projeto como original ou impresso em quadros de apresentação.

#### Original

Envie-nos o seu projeto pré-instalado num dispositivo técnico ou num suporte de dados. Depois de ter concluído o registo online no My Red Dot, irá receber um e-mail de confirmação. Neste e-mail encontra-se em anexo um documento com os PI-Codes. Por favor coloque estes PI-Codes na parte posterior de cada elemento físico do projeto, bem como na parte exterior da embalagem. Este rótulo garante que o seu trabalho será identificado por nós de forma clara aquando da sua entrega e também corretamente atribuído para o processo de avaliação pelo júri. Por favor, certifique-se de que a etiqueta do código PI pode ser removida novamente sem deixar nenhum resíduo, para que, no caso de ser premiado, podamos apresentar o seu projeto da melhor maneira possível.

#### Quadros de apresentação

Os projetos constituídos por várias partes individuais (p. ex. papel de carta, fotos, logótipo, etc.), devem ser montados sobre um **cartão preto, mate (300 g/m<sup>2</sup>) no formato DIN A2 (594 x 420 mm) – horizontal ou vertical** - . Os trabalhos constituídos por vários quadros de apresentação e que obedecem a uma determinada sequência, devem ser numerados no verso (1/3, 2/3, 3/3 ...). Não esquecer de colocar também a etiqueta do código de barras no verso de cada quadro .

#### Entrega dos projetos na forma física

A nossa equipa de logística está ao seu dispor para a entrega do seu projeto entre 6.06. - 24.06.2016 (de segunda a sexta-feira) das 10:00 - 16:00 horas . Pode enviar o seu projeto por correio ou também entregá-lo pessoalmente entre estas datas. Importante: Lembre-se de colocar o seu **PI-Code** também na parte exterior da embalagem. Se enviar o seu projeto físico a partir de um país fora da Europa, faça uma **fatura-proforma e uma nota de entrega** . Em caso de dúvidas, contacte-nos.

#### Devolução dos projetos físicos

Durante o seu registo, pode escolher se deveremos devolver-lhe os elementos físicos do seu projeto após a Sessão do Júri Red Dot. Os custos são de **95,00 EUR, líquidos** (mais IVA). Durante o envio de volta, o seu projeto estará ao abrigo de um seguro realizado por nós. É indispensável que no registo nos indique o valor de seguro do seu trabalho!

#### Endereço de entrega

Design Zentrum Nordrhein Westfalen e.V.  
Red Dot Award: Communication Design  
Red Dot judging hall  
Witzlebenstraße 14  
45472 Mülheim an der Ruhr  
Alemanha

#### Prazo de entrega

6.06. a 24.06.2016, de segunda a sexta-feira das 10:00 às 16:00 horas

## Submissão digital

Se decidir submeter o seu projeto sob a forma digital, pode carregá-lo via **URL** ou fazer o seu **Upload** no Portal My Red Dot (Prazo de entrega: 29.02. – 10.6.2016).

### Formatos predefinidos

- Filme: MOV ou MP4 (1280 x 720 pixels)
- Imagens: JPG ou PNG, máx. 2000 x 800 pixels (largura x altura), limite de quantidades: mín. 3, máx. 10 imagens
- Ficheiros de som: MP3 ou WAV
- Outros formatos permitidos: PPS, PPSX ou PDF

Quando atribuir o nome a um ficheiro, por favor não utilize caracteres especiais, mas exclusivamente caracteres latinos, para que possa abrir o ficheiro sem problema.

## Material adicional digital

### Material complementar

Para cada submissão, quer se trate de material físico, digital ou de meios mistos, pode carregar gratuitamente material adicional **digital** no My Red Dot . Este material adicional deverá ajudar o júri - se necessário - a compreender melhor o seu trabalho e as particularidades do seu projeto.

Tenha em atenção que, em relação ao material adicional, deverá tratar-se verdadeiramente de um material **voluntário, complementar**, e não de uma repetição da sua submissão principal. Um material adicional poderia ser, por exemplo, um vídeo explicativo complementar ou uma apresentação complementar a um projeto.

## 04 Custos e pagamento

Em baixo encontra uma lista dos custos do seu registo (conforme a fase do registo) e os custos em caso de prémio.

### Custos de participação

#### Fases de participação

---

Early Bird:	195 EUR, líquido*
Regular:	245 EUR, líquido*
Latecomer:	315 EUR, líquido*

---

\*mais IVA

#### Red Dot: Junior Award

Os participantes no Red Dot: Junior Award têm um desconto de 20%.

#### Prestações

Os custos de participação incluem as seguintes prestações:

- Aceitação, controlling e armazenamento do seu projeto
- Preparação de um dossier para o júri
- Preparação das informações acerca do projeto
- Apresentação (física e digital) do seu projeto durante a Sessão do Júri Red Dot
- Em caso de prémio: Armazenamento, até à exposição especial e exposições no âmbito do Red Dot on Tour

### Custos em caso de prémio

Em caso de prémio, é obrigatória a aquisição de um Winner Package.

#### Winner Packages

---

Red Dot Standard:	1.595 EUR, líquido*
Red Dot Extended:	2.095 EUR, líquido*
Red Dot: Best of the Best:	2.265 EUR, líquido*

---

\*mais IVA

#### Red Dot: Junior Award

Os participantes no Red Dot: Junior Award têm um desconto de 40%.

#### Prestações

As seguintes prestações estão incluídas no Winner Package:

- Serviço de Imprensa
- Rótulo de vencedor Red Dot
- 2 certificados Red Dot
- 1 troféu Red Dot (para premiados Red Dot: Best of the Best)
- Apresentação na exposição de vencedores, em Berlim
- Exposição no âmbito do Red Dot on Tour
- Publicação no International Yearbook Communication Design 2016/2017
- Exemplar comprovativo do anuário
- Apresentação online, em

- [www.red-dot.de/cd/winners](http://www.red-dot.de/cd/winners)
- Videoclipe do projeto vencedor (para premiados Red Dot: Best of the Best)
- Representação na Red Dot App
- Conta de utilizador no portal de design Red Dot 21

## Pagamento

Pode pagar os seus custos de registo com cartão de crédito (Visa, Mastercard, American Express). Se desejar realizar um pagamento por fatura, contacte-nos.

## 05 Contacto

Caso tenha questões que queira colocar antes, durante ou após o registo, não hesite em nos contactar.

O seu feedback é bem-vindo!

**A sua Equipa Red Dot**  
[red-dot.de/cd](http://red-dot.de/cd)

---

Red Dot-Team  
+49 201 30104-49  
[cd@red-dot.de](mailto:cd@red-dot.de)

Contacto em Taiwan  
+886 2 2748 0430-10  
[taipei@red-dot.de](mailto:taipei@red-dot.de)

Contacto na China  
+86 1 3922 4593-77  
[sandra.peng@red-dot.org](mailto:sandra.peng@red-dot.org)

---



## 06 Qual é o passo seguinte?

Registou o seu projeto online?  
Recebeu uma confirmação por e-mail?  
Complementou o seu registo com uma descrição e fotos ou imagens?  
O seu registo está pago?

Perfeito! Então agora o passo seguinte:

Em julho de 2016 irá haver um encontro de peritos internacionais em design de comunicação, para avaliarem o seu projeto. Na sessão do Júri do Red Dot Award: Communication Design não é feita qualquer pré-seleção digital e também não existe qualquer lista de pré-seleção. Para todos os participantes são válidas as mesmas condições, uma vez que o Júri Red Dot avalia cada projeto num diálogo intensivo – ao vivo e no local.

### Code of Honor

**Aliás:** Nenhum membro do Júri Red Dot pode submeter projetos próprios ou em que tenha cooperado, no ano do concurso no qual tenha exercido a atividade de membro do Júri. Com isto garantimos um processo de seleção imparcial. Será informado por nós do resultado, através de e-mail, três semanas após a Sessão do Júri Red Dot.

Aqueles que conseguiram convencer o Júri Red Dot, devem reservar o seu Winner Package imediatamente após a comunicação dos resultados, e podem assim assegurar o seu registo no International Yearbook Communication Design 2016/2017, o rótulo de vencedor Red Dot e a exposição do seu projeto nos museus Red Dot em todo o mundo, ou nas inúmeras exposições Red Dot on Tour.

No dia 4 de novembro de 2016 serão então festejados os vencedores deste ano em ambiente festivo, na **Red Dot Gala & Designers' Night**, em Berlim! Desejamos-lhe sucesso!

---

Fases do registo	Early Bird:	29.02. – 5.04.2016
	Regular:	6.04. – 12.05.2016
	Latecomer:	13.05. – 10.06.2016
Sessão do Júri Red Dot	Julho de 2016	
Red Dot Gala, Designers' Night e exposição "Design on Stage"	4.11.2016	

---

Encontra todas as outras datas aqui: [red-dot.de/cd](http://red-dot.de/cd)